

Antologia della letteratura degli Albanesi di Calabria

A cura di

Francesco Altimari
Anton Nikë Berisha
Fiorella De Rosa
Vincenzo Belmonte

Antologji e letërsisë së Arbëreshëvet të Kalabrisë

Përgatitur nga
Francesko Altimari
Anton Nikë Berisha
Fiorella De Rosa
Vinçenc Belmonte

PËRMBAJTJA & INDICE

<i>Prefazione</i> di Francesco Altimari Linee di svolgimento di storia culturale e letteraria degli Arbëreshë di Calabria Tekstet – Testi <i>Giulio Variboba</i> Dhuratat e masarëvet <i>I doni dei massai</i> Paraqitja në tempull <i>La presentazione al tempio</i> Valtimi i Shën Mëris <i>Il compianto di Maria</i> Ngjitja e Shën Mëris <i>L'Assunzione di Maria</i> Lutje Shën Mëris <i>Supplica a Maria</i> Miserikordje <i>Pietà di me</i> Thuhën udhës Këto Kënk <i>Canti per la processione del Corpus Domini</i> <i>Felice Staffa</i> <i>Per la nave che trasporta in Venezia le ossa dei Bandiera e Moro</i> <i>Stanze I – XIX</i> <i>Il Vaticinio alla culla della reale Principessa</i> <i>Inno I – 10</i> <i>Girolamo De Rada</i> Nga Këngët e Millosaut (1836) <i>Da I Canti di Milosao (1836)</i> Kangjëli I <i>Canto I</i> Kangjëli III <i>Canto III</i>	Pag. 9 “ 42 “ 44 “ 45 “ 48 “ 49 “ 54 “ 55 “ 58 “ 59 “ 62 “ 63 “ 64 “ 65 “ 68 “ 69 “ 72 “ 77 “ 82 “ 83 “ 84 “ 85
--	---

Kangjëli IV	“ 86
<i>Canto IV</i>	“ 87
Kangjëli VI	“ 88
<i>Canto VI</i>	“ 89
Kangjëli VIII	“ 90
<i>Canto VIII</i>	“ 91
Kangjëli X	“ 92
<i>Canto X</i>	“ 93
Kangjëli XIV	“ 96
<i>Canto XIV</i>	“ 97
Kangjëli XXII	“ 98
<i>Canto XXII</i>	“ 99
Kangjëli XXVI	“ 100
<i>Canto XXVI</i>	“ 101
Kangjëli XXX	“ 102
<i>Canto XXX</i>	“ 103
Nga Një pasqyrë e shtegtimit njerëzor	
<i>Da Uno specchio di umano transito</i>	
Libri i Parë	
Historia e parë	“ 104
<i>Primo libro</i>	
<i>Storia prima</i>	“ 105
Storia seconda	“ 110
<i>Storia seconda</i>	“ 111
Storia terza	“ 114
<i>Storia terza</i>	“ 115
Francesco Antonio Santori	
Nga Neomenia	
Akti i parë	“ 124
<i>Atto Primo</i>	“ 125
Prë të lerën e Krishtit	“ 140
Virgjërë e bukurë, te kjo gjellë	“ 141
Virgjëra Ti e Virgjëris	“ 141
Ti dera e Rregjërës të lartit Rregj	“ 142
Kur' ajo drit mbi dhë shkëlqen	“ 143
Prana që thirkolisi Zoti Krisht	“ 144
Kalimerja e të Diellës të dit	“ 145
Krishti m'e njohu e pati lipisi	“ 147

<i>Nga Satirat</i>	
Gjtonia gjuhëgjatë	“ 148
Gruaja pitare	“ 150
Spiuneshat	“ 152
Pijetari	“ 154
Divotja e rreme	“ 155
 <i>Vincenzo Stratigò</i>	
Vjershe Arbëreshe	“ 158
<i>Poesie in albanese</i>	“ 159
 <i>Giuseppe Angelo Nociti</i>	
<i>Nga Rëmenxa t'arbresha</i>	
Ëdh mbi vdekjes Safjes	“ 162
<i>Ode sulla morte di Saffo</i>	“ 163
Kangjel Apollit	“ 164
<i>Canto ad Apollo</i>	“ 165
Rëkimi i Arbreshvet	“ 168
<i>Lamento degli Albanesi quando l'Albania fu tutta conquistata</i>	“ 169
 <i>Antonio Argondizza</i>	
Pa ëm	“ 172
<i>L'orfanella</i>	“ 173
Kirsheu	“ 174
<i>L'uncinetto</i>	“ 175
Mjekra	“ 178
<i>La barba</i>	“ 179
 <i>Bernardo Bilotta</i>	
Për gjuhen Arbresh vjershth atire që	
kta vjershe të përlepem djovasjen	“ 182
<i>Per la lingua albanese, diretto a quelli</i>	
<i>che questi versi di lutto leggeranno</i>	“ 183
Njëmil vjet të bërth të shkëlqier me nusen e rë ti zoti	
G. Krisozmi bulër rrofsh	“ 182
<i>Mille anni prosperi e splendidi colla sposa novella</i>	
<i>tu sig. G. Crisostomo Bugliari possa vivere</i>	“ 183
<i>Nga Shpata e Skanderbegut ndë Dibret Poshtë</i>	
Tingëllimi I	“ 190
Tingëllimi II	“ 190
Kangjeli i dhjetët	“ 191

Giuseppe Serembe

Këshill natje	“ 200
<i>Pensiero notturno</i>	“ 201
Nina e gjelles	“ 200
<i>L'immagine della vita</i>	“ 201
Gjasme	“ 202
<i>Similitudine</i>	“ 203
Këshille vetmije	“ 202
<i>Pensieri solitari</i>	“ 203
Shën Kozmaut e Shën Damjanit	“ 204
<i>Ai Santi Cosma e Damiano</i>	“ 205
Shën Mëris Virgjer	“ 206
<i>A Maria Vergine</i>	“ 207
Pas t' vjelat	“ 206
<i>Dopo la vendemmia</i>	“ 207
Trupia	“ 212
<i>La tempesta</i>	“ 213
Kultim asaj që më malli	“ 214
<i>Memoria dell'amata</i>	“ 215

Giuseppe De Rada

Soneti 2	“ 222
<i>Sonetto 2</i>	“ 223
Soneti 7 - Paravera	“ 222
<i>Sonetto 7 - La primavera</i>	“ 223
Soneti 14 - Njij Hroasari	“ 224
<i>Sonetto 14 - A un pittore</i>	“ 225
Soneti 24	“ 224
<i>Sonetto 24</i>	“ 225
Soneti 46	“ 226
<i>Sonetto 46</i>	“ 227
Soneti 51	“ 228
<i>Sonetto 51</i>	“ 229
Vajtim I	“ 228
<i>Compianto I</i>	“ 229
Vajtim II	“ 230
<i>Compianto II</i>	“ 231

Agostino Ribeco

Ill' i ri	“ 232
<i>Stella nuova</i>	“ 233

Se si Dielli një ke hjé	“ 234
<i>Splendente sei come il sole</i>	“ 235
Fjutur e bárdh	“ 234
<i>Farfalla bianca</i>	“ 235
Ftír	“ 236
<i>Visione</i>	“ 237
Lutje e parë	“ 240
<i>Pregghiera Prima</i>	“ 241
Lutj' e ditë	“ 242
Seconda preghiera	“ 243
Shën Mëriza	“ 246
<i>Santa Madonnina</i>	“ 247
 Salvatore Braile	
T'ngjitur	“ 248
<i>Ascensione</i>	“ 249
Nga Vjershë	
Paravera	“ 248
<i>Primavera</i>	“ 249
Bien fjetat	“ 250
Cadon le foglie!	“ 251
 Domenico Antonio Marchese	
Nga Mëri	
Zogëz picvërdh	“ 252
<i>L'uccello del becco verde</i>	“ 253
Ëmri i atij	“ 254
<i>Il nome di Lui</i>	“ 255
Nga Carme Nuziale	“ 254
<i>Da Carme nuziale</i>	“ 255
Nga Rrëmbe	
Gëzime	“ 258
<i>Gioie</i>	“ 259
 Cosmo Serembe	
Iktari në Pulin	“ 266
<i>L'esule sul Pollino</i>	“ 267
Shqipja	“ 268
<i>L'aquila</i>	“ 269
Nd' akellò	“ 268
<i>Nell'acheloo</i>	“ 269

Zë shqip	“ 270
<i>Voce albanese</i>	“ 271
Ballabani	“ 272
<i>Balabano</i>	“ 273
Natje	“ 274
<i>Di notte</i>	“ 275
 <i>Aristide Manes</i>	
Krishti leu	“ 276
<i>Cristo è nato</i>	“ 277
Marie Matallen	“ 280
<i>Maria Maddalena</i>	“ 281
Dillushja	“ 284
<i>Domenica</i>	“ 285
Shëmitrote	“ 286
<i>Sandemetrese</i>	“ 287
Zojushe	“ 288
<i>Signorina</i>	“ 289
Sa llargu jami...	“ 290
<i>Quanto sono lontano...</i>	“ 291
 <i>Giuseppe Gangale</i>	
Te proit i Kallavrisë	“ 292
<i>Nel porto di Calabria</i>	“ 293
Dialusha e Garrahesë	“ 294
<i>Dialusha di Caraffa</i>	“ 295
Malva dolomitica	“ 298
<i>Malva dolomitica</i>	“ 298
Parakalesuritë të mbromesë	“ 302
<i>Preghiera della sera</i>	“ 303
 <i>Dushko Vetmo (Francesco Solano)</i>	
Pranverë	“ 304
<i>Primavera</i>	“ 305
La vida es sueño	“ 308
<i>La vida es sueño</i>	“ 309
Mall	“ 310
<i>L'amore</i>	“ 311
Lajmtare	“ 310
<i>Messaggera</i>	“ 311

Nerënxa	“ 312
<i>L'arancia</i>	“ 313
S'ime motër	“ 312
<i>A mia sorella</i>	“ 313
Elegji	“ 314
<i>Elegia</i>	“ 315
 Nga Tregimet e Lëmit	
Kështjella	“ 316
<i>Il Castello</i>	“ 317
 Vorea Ujko (Domenico Bellizzi)	
Moment arbëresh	“ 336
<i>Momento arbëresh</i>	“ 337
Këngë arbëreshe	“ 336
<i>Canto arbëresh</i>	“ 337
Unë kam shkuar	“ 340
<i>Sono passato</i>	“ 341
Përrallë e vogël	“ 340
<i>Favoletta</i>	“ 341
Ngushllime	“ 342
<i>Consolazione</i>	“ 343
Sonatë e parë	“ 342
<i>Sonata n° 1</i>	“ 343
Sonatë e dytë	“ 344
<i>Sonata n° 2</i>	“ 345
Sonatë e tretë	“ 346
<i>Sonata n° 3</i>	“ 347
Situatë e dytë	“ 346
<i>Situazione n° 2</i>	“ 347
Ranishtë	“ 348
<i>Arenile</i>	“ 349
Kujtimi i mëmës	“ 348
<i>Il ricordo della mamma</i>	“ 349
Këcim	“ 350
<i>Danza</i>	“ 351
Pamje	“ 352
<i>Visione</i>	“ 353
Muzikë	“ 352
<i>Musica</i>	“ 353

Fruer në Çift	“ 354
<i>Febbraio a Civita</i>	“ 355
Në vdekjen e një meshtari	“ 354
<i>In morte di un sacerdote</i>	“ 355
Vjershat e mia	“ 358
<i>Le mie poesie</i>	“ 359
Tue pritur trenin	“ 360
<i>Aspettando il treno</i>	“ 361
Natë në Vlorë	“ 362
<i>Notte a Valona</i>	“ 363
Kallzime mëmës	“ 362
<i>Confessioni alla mamma</i>	“ 363
Dashuri partizane	“ 364
<i>Amore partigiano</i>	“ 365
Ulqini	“ 366
<i>Dulcigno</i>	“ 367
De Radës	“ 368
<i>A De Rada</i>	“ 369

Luca Perrone

Drekova breshër e thëngjij vlushi	“ 372
<i>Ho pranzato con grandine e carboni di velluto</i>	“ 373
Kaluar tek një rreze dielli	“ 372
<i>A cavallo d'un raggio di sole</i>	“ 373
Zogu i vdekjes	“ 374
<i>L'uccello della morte</i>	“ 375
Cinxërrat hanë dërrudhez yjesh	“ 374
<i>Le cicale mangiano frammenti di stelle</i>	“ 375
Përrallza më e bukur	“ 374
<i>La più bella fiaba</i>	“ 375
Zgjoheh gdhira	“ 376
<i>Si sveglia l'alba</i>	“ 377
Qajnë guret e prehët	“ 378
<i>Piangono le pietre aguzze</i>	“ 379
Qyqja shquar qetësimin	“ 378
<i>La civetta strappò la quiete</i>	“ 379
Zemra ime është një copë gúr	“ 378
<i>Il mio cuore è un pezzo di pietra</i>	“ 379
Syt'e tu kanë gënjishjen e yjvet	“ 380
<i>I tuoi occhi hanno l'incanto delle stelle</i>	“ 381

Bukë e mjegullë	“ 380
<i>Pane e nebbia</i>	“ 381
Nuk shikoj ku mbaron lumi	“ 380
<i>Non vedo dove termina il fiume</i>	“ 381
Përdhunuan frymën e bukurisë	“ 382
<i>Hanno violentato lo spirito della bellezza</i>	“ 383
E virgjërë dëlloi hënza	“ 382
<i>Vergine spuntò la luna</i>	“ 383
Suvalat belbërojnë gjuhën e ëngjëlvet	“ 384
<i>Balbettano le onde la lingua angelica</i>	“ 385
Bulara kuarën arën	“ 386
<i>Le Pleiadi mietono le messi</i>	“ 387
Bariu peshkon te lumi	“ 388
<i>Il pastore pesca nel fiume</i>	“ 389
Qeshnej jeta atë ditë	“ 388
<i>Sorrideva il mondo quel giorno</i>	“ 389
Mbituami edhe vallen e lirisë	“ 390
<i>Abbiamo invitato anche la danza della libertà</i>	“ 391
Me mëngjesën në gojë	“ 390
<i>Col mattino in bocca</i>	“ 391
Rrufeja e veshtrimit thyejti guret	“ 392
<i>La folgore dello sguardo spezzò le pietre</i>	“ 393
Giuseppe Del Gaudio	
Vetmisë	“ 394
<i>Alla solitudine</i>	“ 395
Shtrohet nata e zezë	“ 394
<i>Tenebrosa la notte si distende</i>	“ 395
Kur te dimri era sulet	“ 396
<i>Quando si scaglia il vento d'inverno</i>	“ 397
Fletë e thatë	“ 396
<i>O foglia inaridita</i>	“ 397
Nani jeta zgjohe	“ 398
<i>Ora il mondo si sveglia</i>	“ 399
Krishtlindje	“ 400
<i>Natale</i>	“ 401
O bukuri arbëreshe	“ 402
<i>O bellezza arbëreshe</i>	“ 403
Nga Trilogji e Skënderbeut	“ 404
<i>Da Trilogia di Scanderbeg</i>	“ 405

Akti I	“ 404
<i>Atto I</i>	“ 405
 Francesco Pace (Leshkuqi)	
Mjaft!	“ 418
<i>Basta</i>	“ 419
Më helmet zëmra	“ 418
<i>Mi si serra il cuore</i>	“ 419
Djaloshi i Llavinës	“ 420
<i>Il figlio di Laurina</i>	“ 421
Plasësh	“ 420
<i>Crepa</i>	“ 421
 Cosmo Rocco	
Jam ka strigari	“ 424
<i>Sono di San Cosmo</i>	“ 425
Katundi in	“ 424
<i>Il nostro paese</i>	“ 425
Maqit	“ 426
<i>A macchia</i>	“ 427
Te zëmra më ke	“ 426
<i>Mi tieni nel cuore</i>	“ 427
Ka dejti lehet dilli	“ 428
<i>Spunta il sole dal mare</i>	“ 429
E shehura	“ 428
<i>La fanciulla nascosta</i>	“ 429
Oj malli im, ku je?	“ 430
<i>Amore mio, dove sei?</i>	“ 431
 Enza Scutari	
Mendimi	“ 434
<i>Il pensiero</i>	“ 435
Si ki lisi	“ 434
<i>Come quest'albero</i>	“ 435
Mos t'harronj	“ 436
<i>Per non dimenticare</i>	“ 437
Sytë e tu pa gaz	“ 436
<i>Occhi tuoi senza sorriso</i>	“ 437
Si një kallëzore	“ 436
<i>Come una spigolatrice</i>	“ 437

Mjegulla	“ 438
<i>La nebbia</i>	“ 439
Të lutem, o Zot	“ 438
<i>Io ti prego, o Signore</i>	“ 439
Të bësh, o Zot	“ 440
<i>Perché tu ne faccia, o Signore!</i>	“ 441
Një ditë llonari	“ 440
<i>Un giorno di luglio</i>	“ 441
Mbjodha një lule shtogu	“ 442
<i>Raccolsi un fiore di sambuco</i>	“ 443
Pata besë	“ 444
<i>Gli credetti</i>	“ 445
Kirkonja një lule	“ 444
<i>Cercavo un fiore</i>	“ 445
S'ka pushim	“ 444
<i>Non ha quiete</i>	“ 445
U kumbise mbi një lule	“ 446
<i>Ti posasti sopra un fiore</i>	“ 447
Faqe nusje pa keze	“ 446
<i>Facce di spose senza keza</i>	“ 447
 Vincenzo Borrescio	
Fati	“ 448
<i>Il fato</i>	“ 449
Mëmës time	“ 448
<i>A mia madre</i>	“ 449
Ç'është Ynzot	“ 450
<i>Cos'è Dio</i>	“ 451
Paraditë pranverore	“ 452
<i>Mattinata primaverile</i>	“ 453
E zgjedhura	“ 452
<i>La prescelta</i>	“ 453
 Carmelo Candreva	
Agimi	“ 454
<i>L'alba</i>	“ 455
Fuqia e jetës	“ 454
<i>La forza della vita</i>	“ 455
Muzg	“ 456
<i>Crepuscolo</i>	“ 457

Ç'të shurben	“ 456
<i>Cosa ti vale</i>	“ 457
Bilbili	“ 458
<i>L'usignolo</i>	“ 459
Vjeshta në qytet	“ 460
<i>L'autunno in città</i>	“ 461
Motive mërgimi	“ 462
<i>Motivi d'esilio</i>	“ 463
Në Prizren për qindëvjetorin e Lidhjes	“ 462
<i>A Prizren per il centenario della Lega</i>	“ 463
Mbi brigjet e detit Jon	“ 466
<i>Sulle rive del mar Ionio</i>	“ 467
Manushaqe	“ 466
<i>La viola</i>	“ 467
 <i>Vincenzo Selvaggi</i>	
Dielli në perëndim	“ 470
<i>Il sole al tramonto</i>	“ 471
Fjalë të bjerrura	“ 470
<i>Parole perdute</i>	“ 471
Gjyshes	“ 472
<i>Alla nonna</i>	“ 473
Jermi	“ 474
<i>Delirio</i>	“ 475
Mushavër	“ 474
<i>Meditazione</i>	“ 475
 <i>Pietro Napoletano</i>	
Ëndërra të veshkëta	“ 478
<i>Sogni avvizziti</i>	“ 479
Edhe gurët	“ 478
<i>Anche le pietre</i>	“ 479
Mëmës time	“ 480
<i>A mia madre</i>	“ 481
Megjithëse është ditën	“ 480
<i>Benché sia giorno</i>	“ 481
Miqësía	“ 482
<i>L'amicizia</i>	“ 483
Kushedi ç'është	“ 482
<i>Chissà che sarà?</i>	“ 483

Udha Dandit	“ 484
<i>Via Dante</i>	“ 485
Këndonj për mua	“ 486
<i>Canto per me</i>	“ 487
Një faqe e bardhë	“ 486
<i>Una pagina bianca</i>	“ 487
Vinj përpara i lakostë	“ 488
<i>Avanzo stancamente</i>	“ 489
Lule e gjëmbe	“ 488
<i>Fiori e spine</i>	“ 489
 <i>Vincenzo Belmonte</i>	
Lëmishte	“ 492
<i>Fuscelli</i>	“ 493
Bind	“ 492
<i>Prodigio</i>	“ 493
Fjalë	“ 492
<i>Parole</i>	“ 493
Vargu	“ 492
<i>Il verso</i>	“ 493
Zhgjëndrra e profetit	“ 492
<i>Il disinganno del profeta</i>	“ 493
Trashëgim	“ 492
<i>Eredità</i>	“ 493
Vrujon	“ 494
<i>Erompe</i>	“ 495
Fërtymë hyjnore	“ 494
<i>Vento divino</i>	“ 495
Flutura	“ 494
<i>La farfalla</i>	“ 495
Ngjijtje	“ 494
<i>Ascensione</i>	“ 495
Lathe biosas	“ 494
<i>Lathe biosas</i>	“ 495
Frymën tënde	“ 494
<i>Il tuo spirito</i>	“ 495
Përvojë	“ 494
<i>Esperienza</i>	“ 495
Një gërmë	“ 496
<i>Un grido</i>	“ 497

Gjakmarrja gjenike	“ 496
<i>La vendetta genica</i>	“ 497
Arbër, o! - 2085	“ 496
<i>Spirito albanese, addio! - 2085</i>	“ 497

Vincenzo Bruno

Çiminerja me faqen	“ 500
<i>Il comignolo col viso</i>	“ 501
Maranxoxolla, fatëza erës	“ 504
<i>Maranzonzola, fatina dell'aria</i>	“ 505
Mithi te zalli dejtut	“ 510
<i>Il topolino sulla spiaggia del mare</i>	“ 511

Francesco Fusca

I pari mall	“ 516
<i>Il primo amore</i>	“ 517
Bora	“ 518
<i>La neve</i>	“ 519
Prishtina	“ 518
<i>Prishtina</i>	“ 519
Zjarrmure	“ 520
<i>Un rogo</i>	“ 521
Vera	“ 520
<i>Primavera</i>	“ 521
Dita e kujtimit	“ 522
<i>Il giorno della memoria</i>	“ 523
Come gran fiume che Spezzano culla	“ 524

Agostino Giordano (Buzëdhëlpri)

Fjalët	“ 526
<i>Le parole</i>	“ 527
E nesërmja e llargë	“ 526
<i>Il domani lontano</i>	“ 527
Somenatë	“ 526
<i>Stamattina</i>	“ 527
Kur ti qesh, mëmë	“ 528
<i>Quando tu ridi, mamma</i>	“ 529
Bie borë	“ 528
<i>Nevica</i>	“ 529

Nuk do të bjerë nata	“ 530
<i>Non calerà la notte</i>	“ 531
Kolovajzë merimange	“ 530
<i>Altalena di regno</i>	“ 531
Ëndrrat e tua	“ 530
<i>I tuoi sogni</i>	“ 531
Dëshira	“ 532
<i>Il desiderio</i>	“ 533
Ditët e thjeshtësisë	“ 532
<i>I giorni della semplicità</i>	“ 533

Carmine Abate

Lumenj të djegur në vapë	“ 534
<i>Fiumare arse nell'afa</i>	“ 535
Djegia e ëndrrave	“ 534
<i>Bruciavano i nostri sogni</i>	“ 535
Diku jetër	“ 536
<i>Altrove</i>	“ 537
Drita e gushtit fjet gjuhën e erës	“ 536
<i>La luce d'agosto parla la lingua del vento</i>	“ 537
Balluke e lagur me diell	“ 538
<i>Il ciuffo inzuppato di sole</i>	“ 539
Dal romanzo: Il mosaico del tempo grande	“ 540
<i>L'ombra negli occhi</i>	“ 540
<i>Nella Bottega del Mosaico</i>	“ 545

Caterina Zuccaro

Jemi lëkurë e rrapatur	“ 550
<i>Siamo pelle rugosa</i>	“ 551
Rapsodi pir Cje Tekllin (II)	“ 550
<i>Rapsodia per zia Tecla (II)</i>	“ 551
Katundit	“ 552
<i>Al paese</i>	“ 553
Zbulohet zëmra e re e dheut	“ 552
<i>Si scopre il cuore nuovo della terra</i>	“ 553
U çajtin shtretrat e lumevet	“ 554
<i>Si sono rotti i letti dei fiumi</i>	“ 555
Mall	“ 554
<i>Amore</i>	“ 555

Të marrmi hënzin	“ 556
<i>Prendere la luna</i>	“ 557
Drita zbulon	“ 556
<i>La luce scopre</i>	“ 557

Pino Cacoza

Jeronim	“ 560
<i>Gerolamo</i>	“ 561
Poezi depresjoniste	“ 562
<i>Poesia depressionista</i>	“ 563
Streha	“ 562
<i>Asilo</i>	“ 563
Muri	“ 564
<i>Il muro</i>	“ 565
Neser	“ 564
<i>Domani</i>	“ 565
Ëndërrimi	“ 566
<i>Il sogno</i>	“ 567
Tungjatjeta, o Shqipëri	“ 566
<i>Salve, Albania!</i>	“ 567
Mirëmëngjes, Kosovë!	“ 568
<i>Buon giorno, Kosovo!</i>	“ 569
Njohje	“ 568
<i>Conoscenze</i>	“ 569
Biri i shekujve	“ 570
<i>Figlio dei secoli</i>	“ 571
Këngë dashurie	“ 572
<i>Canto d'amore</i>	“ 573

Mario Bellizzi

E bukura Moré ose lëvdatë pavendimit	“ 574
<i>La Bella Morea o elogio all'atopia</i>	“ 575
Ejaninës	“ 576
<i>Ad Ejanina</i>	“ 577
Duhet burrëri	“ 576
<i>Ci vuole coraggio</i>	“ 577
Kristla	“ 578
<i>La gramigna</i>	“ 579
Ethe	“ 580
<i>Febbre</i>	“ 581

<i>Kroi i katundit</i>	“ 582
<i>La fontana del paese</i>	“ 583
<i>Trishtim</i>	“ 582
<i>Tristezza</i>	“ 583
<i>Burimet * Fonti</i>	“ 585
<i>Shënime biografike - Cenni biografici</i>	“ 591